

CM 70

Mode d'emploi rapide



OLYMPIA

SINCE 1903

www.olympia-vertrieb.de

Déclaration CE



CM 70

GB — The manufacturer hereby declares
that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

D — Der Hersteller erklärt hiermit,
dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

F — Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:

E — Por medio de la presente,
el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

NL — De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

P — Pelo presente o fabricante declara
que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

S — Tillverkaren förklarar härmed
att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC	EN 60950: 2000
89/336/EEC	EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003
	EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003
	EN 61000-3-2: 2000
	EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Mai 2005 — Heinz Prygoda — Managing Director

Emploi conforme à sa détermination

Cette caisse enregistreuse sert exclusivement à réaliser des opérations d'encaissement dans des locaux.
Tout autre emploi est considéré comme n'étant pas conforme à sa détermination.

Remarques générales / indications de sécurité

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux données que vous trouverez sur la plaque d'identité au dos de la caisse enregistreuse.
- Votre caisse enregistreuse est un appareil de haute technologie. N'essayez jamais de la réparer.
  Si des réparations devaient s'avérer être nécessaires, veuillez apporter la caisse enregistreuse au service après-vente autorisé le plus proche ou au revendeur.
- N'introduisez en aucun cas des objets métalliques comme par ex. des tournevis, des trombones etc. dans la caisse enregistreuse. Vous risquez ainsi d'endommager la caisse enregistreuse et de subir un choc électrique.
- Débranchez toujours la caisse enregistreuse quand vous avez fini de travailler.
- Dépoussiérez légèrement la caisse enregistreuse avec un chiffon sec. N'utilisez jamais d'eau ou de solvant comme du solvant de laque, de l'alcool etc pour nettoyer votre caisse enregistreuse.
- Pour débrancher entièrement l'alimentation en courant, vous devez retirer la fiche mâle de la prise réseau.
- N'exposez pas la caisse enregistreuse à une chaleur trop forte.
- Conservez le dispositif de sécurité de transport. En cas d'éventuel transport, la caisse enregistreuse doit être équipée du dispositif de sécurité de transport.

Dispositif de sécurité de transport

Avant de mettre la caisse enregistreuse en service, retirez le cas échéant les éléments du dispositif de sécurité de transport existants et conservez-les. **Remarque importante pour le transport** : En cas de dommage causé par le transport, l'emballage doit être à nouveau complété avec le mode d'emploi et les consommables.

Raccordement au réseau

Avant de raccorder la caisse enregistreuse au réseau, veuillez contrôler si les données de tension et de fréquence de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau local.

Remarque de sécurité : La prise de courant doit se trouver dans les environs de la caisse enregistreuse et être facile d'accès. Vous pouvez ainsi, en cas d'urgence, séparer rapidement la caisse enregistreuse du réseau.

Remarque : En cas de séparation du réseau, toutes les données sont conservées. Les piles assurent une conservation des données pendant env. 2 mois après la séparation de la caisse de l'alimentation en courant.

Bloc d'impression

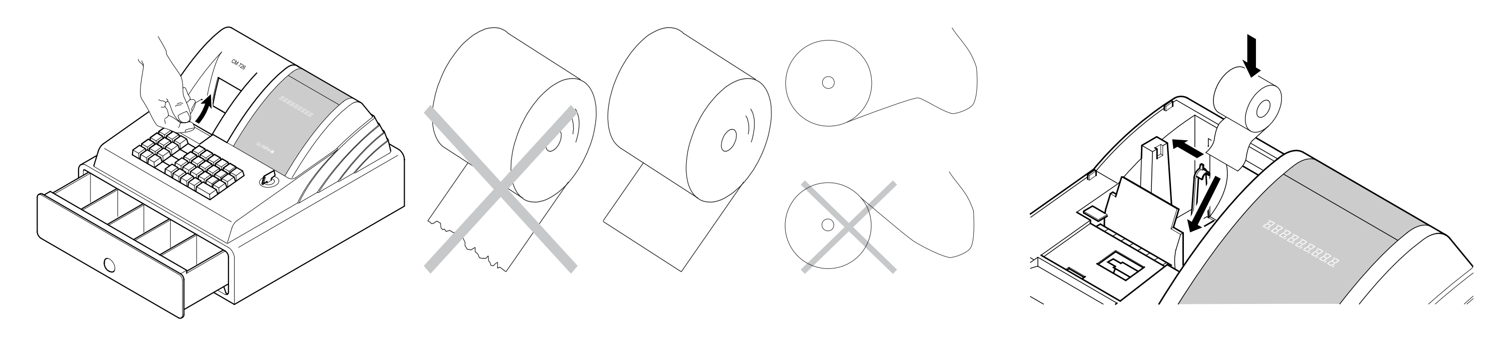
Attention : Afin de garantir longtemps un fonctionnement sans trouble, tenez-compte des remarques suivantes :

- Ne jamais
  - imprimer sans papier !
  - tirer sur le papier quand l'imprimante est encore en train de travailler !
  - utiliser du papier de qualité inférieure !
  - utiliser une seconde fois des bobines de papier déjà utilisées !
  - bricoler dans le bloc d'impression avec des objets durs ou faire bouger les entraînements à la main !
- Tenez-compte des marques qui indiquent la fin de la bobine de papier.
  Remplacez la bobine de papier immédiatement.
- Faites régulièrement réviser votre caisse / le bloc d'impression par votre revendeur.

Le mode d'emploi rapide n'explique que les données essentielles.
Pour obtenir des informations plus approfondies, veuillez consulter le mode d'emploi.

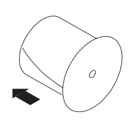
Pose du rouleau de papier

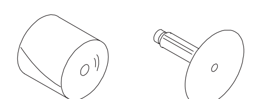
Retirer le cache du bloc d'impression. Poser une bobine de papier de 57 mm de large et de maximal 70 mm de diamètre. Ne pas utiliser de papier recyclable qui pourrait accélérer l'usure de l'imprimante. Préparer le rouleau de papier pour la pose. Introduire le bout de la bande de papier coupée toute droite dans le bloc d'impression et appuyer sur la touche FEED pendant env. 10 cm jusqu'à ce que le papier soit transporté. Selon l'utilisation (facture ou journal), introduire la bande de papier par la fente du couvercle de l'imprimante, puis déchirer la bande de papier à l'arête de coupe du cache. Pour le mode journal, introduire la bande de papier dans la bobine de réception. Reposer le cache du bloc d'impression.



Bobine de réception

On a besoin de la bobine de réception quand le bon doit être enroulé.
Modifier le paramètrage du système n° 18 sur 1.

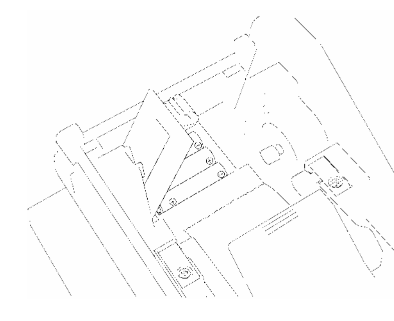




1. Ouvrir le cache du bloc d'impression.
2. Sortir la bobine de réception.
3. Enfiler le bout du rouleau journal dans la fente de la bobine de réception.
4. Poser la bobine de réception dans les guidages de bobine prévus à cet effet.
5. Pour enlever le rouleau journal enroulé, retirer la bobine de réception et dégager le rouleau journal.
6. Poser de nouveau la bobine de réception.
7. Fermer le cache du bloc d'impression.

Pose des piles

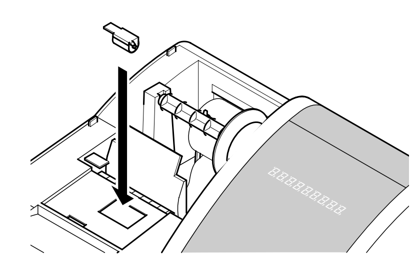
Remarque : Posez les piles de manière à ce qu'en cas de panne de courant, les données soient conservées !



1. Enlever le cache du bloc d 'impression
2. Ouvrir le cache du compartiment à piles (volet noir) situé dans le logement à papier
3. Mettre 3 piles Mignon AA
   Important : Tenez-compte de la position correcte des piles
   (voir illustration et / ou caractérisation)
4. Fermer le compartiment à piles
5. Reposer le cache du bloc d'impression
6. Afin d'assurer la conservation des données,
   renouveler les piles 1x par an, la caisse étant branchée.

Changement du rouleau encreur

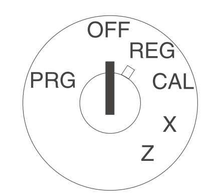
Remarque : N'employez que des rouleaux encreurs d'origine (groupe 744).



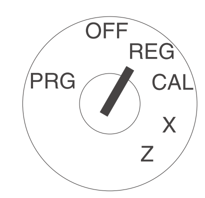
1. Ouvrir le couvercle de l'imprimante.
2. Sortir vers le haut le rouleau encreur par la poignée (à gauche).
3. Poser un nouveau rouleau encreur dans le guidage.
4. Fermer le cache du bloc d'impression.

Clé de fonction

La position de la clé pour un fonctionnement normal (enregistrement) est **REG**.




Hors service



Enregistrement (fonctionnement normal)



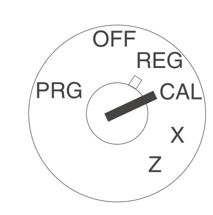
Rapport X (sans effacement de la mémoire)



Rapports Z (avec effacement de la mémoire)



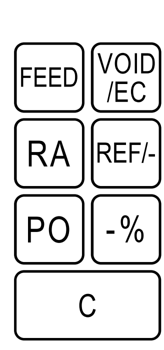
Programmation

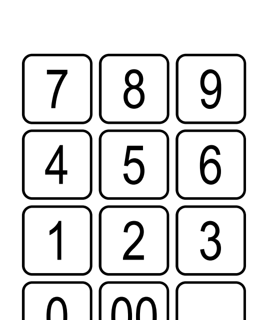


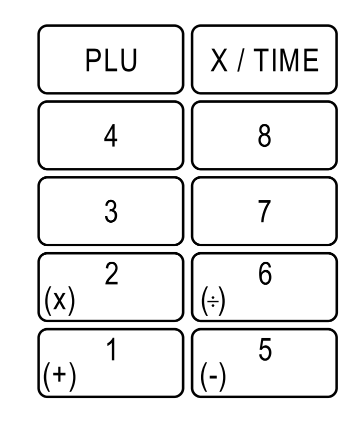
Calculation

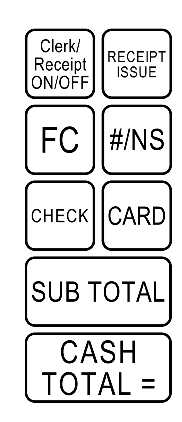
Remarque : **Une perte de données et un blocage de la caisse sont possibles en mode de fonctionnement Z et PRG ! Ne les utiliser que si vous êtes familiarisés avec la programmation et l'utilisation de la caisse.**

Occupation des touches







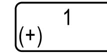


Calculation



A la position CAL de la clé de fonction, la caisse est comme une calculatrice sans impression.

Les touches des départements 1, 2, 5 et 6 ainsi que la touche total commandent ici les fonctions de calcul :

+ addition avec la touche 

x multiplication avec la touche 2 (x)

- soustraction avec la touche 5 (-)

÷ division avec la touche 6 (÷)

= total avec la touche CASH TOTAL =

Impression des paramètres du système

On peut imprimer les paramètres relatifs aux options de système, au rabais, à la monnaie étrangère ainsi qu'aux mots de passe pour le rapport Z et le vendeur.



Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x sur la touche [9]
Confirmer avec la touche [CASH TOTAL =]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[9] [9] [9] [9] [9] [9]	9999.99	[CASH TOTAL =]

Programmation de la date

Exemple : 1er janvier 2006



Clé de fonction sur PRG
Saisie de la date à 6 pos. (JJMMAA)
Confirmer avec la touche [#/NS]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[0] [1] [0] [1] [0] [6]	0 10 1.06	[#/NS]

Programmation de l'heure

Exemple : 9:30 heures



Clé de fonction sur PRG
Saisie de l'heure à 4 pos. (hhmm)
Confirmer avec la touche [X / TIME]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[0] [9] [3] [0]	9.30	[X / TIME]

Programmation de la TVA

On peut programmer 4 taux de TVA différents au maximum.

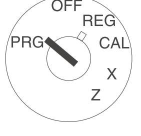
Exemple : 16 % comme taux de TVA 1



Clé de fonction sur PRG
Saisie d'un taux de TVA (1,2,3 ou 4 ; correspond au n° de la place en mémoire)
Confirmer avec la touche [SUB TOTAL]
Saisie du taux de TVA (x 1000)
Confirmer avec la touche [CASH TOTAL =]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[1]	0.0 1	[SUB TOTAL]
[1] [6] [0] [0] [0]	160.00	[CASH TOTAL =]

Exemple : 7 % comme taux de TVA 2



Clé de fonction sur PRG
Saisie d'un deuxième taux de TVA
Confirmer avec la touche [SUB TOTAL]
Saisie du taux de TVA (x 1000)
Confirmer avec la touche [CASH TOTAL =]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[2]	0.02	[SUB TOTAL]
[7] [0] [0] [0]	70.00	[CASH TOTAL =]

Programmation des départements (DP)

Exemple 1 : DP1 est un département d'imputation à taux de TVA 1 (16 %) et sans prix fixe.



Etape 1 : Détermination du statut	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG			
Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.	0 0 1	0.01	CHECK
Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix	0 0 0	0.00	1 (+)
Attribuer les données au DP1 en appuyant sur la touche 1 (+)			

Statut S1 : 0 = département d'imputation, 1 = département de postes uniques

Statut S2 : 00 = sans TVA, 01 = taux de TVA 1, 02 = taux de TVA 2, 03 = taux de TVA 3, 04 = taux de TVA 4
(Taux de TVA : voir point „Programmation de la TVA")

000 = DP travaille sans **prix fixe** (saisie libre de prix), alternativement : saisie du prix fixe

Exemple 2 : DP2 est un département d'imputation à taux de TVA 2 (7 %) et sans prix fixe.



Etape 2 : Détermination du statut	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Clé de fonction sur PRG			
Saisir le statut S1 et S2 à trois pos.	0 0 2	0.02	CHECK
Saisir le prix fixe ou la donnée libre de prix	0 0 0	0.00	2 (x)
Attribuer les données au DP2 en appuyant sur la touche 2 (x)			



Etape 3 : Impression	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Pour imprimer une liste avec les départements programmés			
Appuyer 6 x sur la touche 8	8 8 8 8 8 8	8888.88	CASH TOTAL =
et terminer avec la touche CASH TOTAL = .			

Article / programmation des Price-Look-Up (PLU)

La programmation des PLU se fait en 2 étapes:

1. Saisir l'attribution des prix et des départements pour tous les PLU.
2. Saisir l'attribution des PLU et des départements pour tous les PLU.
   (n'est pas nécessaire si le PLU travaille uniquement avec un prix fixe !)



Exemple : PLU12 pour 2,50 EUR appartient au département 1.

1. Prix de PLU et attribution :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer sur [X / TIME]
Saisir le numéro de PLU désiré et confirmer
avec la touche [PLU].
Maintenant, saisir le prix fixe du PLU et établir l'attribution au département en appuyant sur la touche de département [1 (+)].
Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.
Terminer la saisie avec [X / TIME]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
X / TIME	P001 0.00	
1 2	P 12 0.12	PLU
2 5 0	2.50	1 (+)
	P 13 0.00	
		X / TIME

Exemple : PLU12 / DP1 permis avec donnée libre de prix.

2. Statut de PLU :
Remarque : c**ette étape n'est nécessaire que pour les PLU qui travaillent avec des saisies libres de prix !**
Statut 0 = prix fixe
Statut 1 = saisie libre de prix
Clé de fonction sur PRG
Appuyer sur [PO]
Saisir le n° de PLU à programmer et confirmer avec [PLU].
Maintenant, saisir le statut de PLU, l'attribuer par la touche de département correspondante et confirmer.
Le PLU suivant apparaît automatiquement sur l'écran. Procéder de la même manière.
Terminer la saisie avec [PO]

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
PO	P001 0.00	
1 2	P 12 0.12	PLU
1	0.01	1 (+)
	P 13 0.00	
		PO

Il est possible d'imprimer une **liste** des articles (PLU) programmés.



Clé de fonction sur PRG
Envoyer l'ordre d'impression avec
[PLU]

Confirmer la saisie par [PLU]

Programmation de la monnaie étrangère

On peut programmer jusqu'à 4 monnaies étrangères maximum.

Pour la programmation, saisir à chaque fois les points suivants :

- Code de la monnaie étrangère : 1,2,3 ou 4.
- Chiffres après la virgule pour le taux de conversion (EXP) : 0 à 8 chiffres après la virgule sont possibles
- Décimales par décalage pour la monnaie étrangère (D.P.) : 0 à 3 décimales par décalage sont possibles
- Taux de conversion (RATE) : Une saisie de chiffres, toujours à 6 pos., de 000001 à 999999 est possible

Les chiffres pour ces paramètrages sont saisis dans la programmation de la manière suivante:

Saisie du <chiffre pour la monnaie étrangère> et confirmation avec la touche [FC].

Les chiffres suivants sont ensuite alignés l'un derrière l'autre sans espace ou autres caractères intermédiaires: <chiffre pour EXP> <chiffre pour D.P.> <chiffre pour RATE> La saisie de ces chiffres est confirmée par la touche [CASH TOTAL =].

Exemple : EURO en dollars US (1 USD = 0,76494 EURO) comme monnaie étrangère n° 1



Clé de fonction sur PRG
Monnaie étrangère 1 = 1
EXP = 5
D.P. = 2
RATE = 076494

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
1	0.01	FC
5 2 0 7 6 4 9 4	520764.94	CASH TOTAL =

Programmation d'options système

Le programme de base de la caisse enregistreuse est mémorisé dans les options système.

Exemple : Affichage de l'heure en format de 24 heures.

Clé de fonction sur PRG
La saisie des options système se fait par 2 ou 3 positions
.
La saisie se confirme par la touche [RA].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
4 0	40	RA

Remarque : Les **paramètres standard** sont imprimés **en gras**.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
1	0	Position du point décimal : 0 (pas de point)
	1	Position du point décimal : 0.0
	2	**Position du point décimal : 0.00**
	3	Position du point décimal : 0.000
2		(réservé)
3	1	Prix net (TVA en sus)
	2	**Prix brut (TVA incluse)**
4	**0**	**Heure : Format de 24 heures**
	1	Heure : Format de 12 heures
5	**0**	**Impression du montant total de la TVA: Pas d'impression**
	1	Impression du montant total de la TVA: Impression
6	**0**	**Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA: Pas d'impression**
	1	Impression du montant imposable pour chaque taux de TVA: Impression
7	0	Format de la date : Mois-Jour-Année
	1	**Format de la date : Jour-Mois-Année**
8	**0**	**Le système du vendeur n'est pas actif**
	1	Le système du vendeur est actif
9	**0**	**L'identification du vendeur après chaque transaction n'est pas active**
	1	L'identification du vendeur après chaque transaction est active
10	0	Impression d'une ligne supplémentaire „Montant net total“: Pas d'impression
	1	**Impression d'une ligne supplémentaire „Montant net total“: Impression**

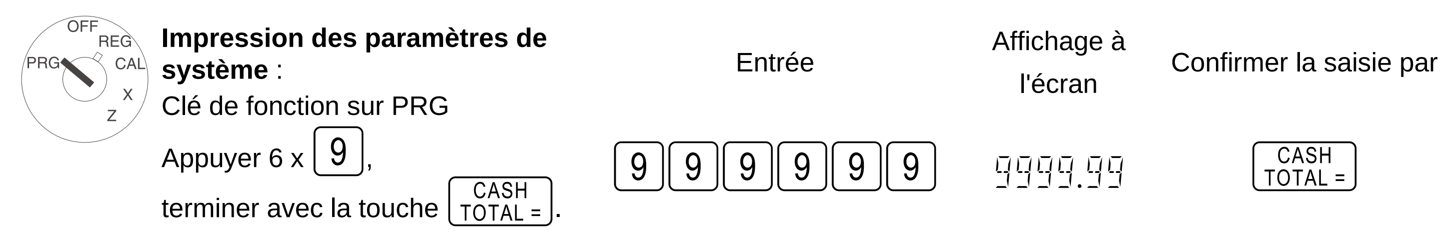
- Suite page suivante -

- Suite tableau -

Remarque : Les **paramètres standard** sont imprimés **en gras**.

Options de système n°.	Statut n°.	Paramètre
11	**0**	**Suppression des postes nuls dans le rapport Z**
	1	Pas de suppression des postes nuls dans le rapport Z
12	0	Prix nul d'un PLU ou d'un département pas autorisé
	1	**Prix nul d'un PLU ou d'un département autorisé (Default / standard)**
13	**0**	**Pas d'arrondis spéciaux européens**
	1	Arrondi européen : Suisse
	2	Arrondi européen : Suède
	3	Arrondi européen : Danemark
14	**0**	**Impression d'une facture ultérieure autorisée**
	1	Impression d'une facture ultérieure pas autorisée
15	**0**	**Les compteurs Z1 et Z2 ne sont pas remis à zéro après le rapport financier Z**
	1	Les compteurs Z1 et Z2 sont remis à zéro après le rapport financier Z
16	0	Le grand total n'est pas effacé après le rapport financier Z1
	1	**Le grand total est effacé après le rapport financier Z1**
17	**0**	**Le grand total n'est pas imprimé sur le rapport financier**
	1	Le grand total est imprimé sur le rapport financier
18	**0**	**Mode facture**
	1	Mode journal
19	**0**	**La monnaie de base est la monnaie locale (montant ÷ facteur de conversion)**
	1	La monnaie de base est la monnaie étrangère (montant × facteur de conversion)
20	**0**	**Les retours sont imprimés sur le rapport financier**
	1	Les retours ne sont pas imprimés sur le rapport financier

Les options système paramètrées peuvent être imprimées.



Effacement d'erreurs

Effacer les saisies erronées ou les situations d'erreur (signal sonore) en actionnant la touche [C] !

Enregistrement par département

Saisir le prix sans point décimal (7 chiffres max.).

Prix	Département
PPPPPPP	[1 (+)]

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles		Prix	Département
NN	[X / TIME]	PPPPPPP	[1 (+)]

Le produit de NN x PPPPPPP est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Enregistrement par article

Saisir le numéro d'article (3 chiffres max.)

Numéro d'article	PLU
Par ex. [1] [2]	[PLU]

Ou : **Quand plusieurs articles semblables doivent être enregistrés :**

Nombre d'articles		PLU	PLU
NN	[X / TIME]	Par ex. [1] [2]	[PLU]

Le produit de NN x Prix de l'article est limité à la capacité maximale de la caisse enregistreuse.

Ou : **Si on travaille avec un PLU programmé par une saisie libre de prix :**

N° de PLU	PLU	Saisie du prix	PLU
Par ex. [1] [2]	[PLU]	PPPPPPP	[PLU]

Ou : **Si un département ou un PLU doit travailler avec un moins :**

	Saisie du prix	Département		N° de PLU	PLU
[REF/-]	PPPPPPP	[1 (+)]	ou	Par ex. [1] [2]	[PLU]

Clôture du bon

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche [SUB TOTAL] et imprimer.
Saisir le montant payé sans point décimal et terminer le bon avec [CASH TOTAL =].

	Montant payé	Clôture du bon
[SUB TOTAL]	PPPPPPP	[CASH TOTAL =]

Saisie de la monnaie étrangère

Quand tous les articles ont été enregistrés, faire afficher le sous-total avec la touche [SUB TOTAL] et imprimer.
Ensuite, saisir le code de la monnaie étrangère et appuyer sur la touche [FC]. Le montant final est affiché en monnaie étrangère. En appuyant de nouveau sur la touche [FC] on fait afficher la monnaie locale. Saisir le montant payé en monnaie locale ou étrangère et terminer le bon avec la touche [CASH TOTAL =].

Exemple : Un client paye sa facture de 15,- EUR avec 20 dollars US.

OFF REG CAL X Z PRG

Clé de fonction sur REG

	Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
Après l'enregistrement de la marchandise, réaliser le sous-total.	[SUB TOTAL]	15.00	
Saisir le code de la monnaie étrangère (ici : dollar US = code de la monnaie étrangère 1) et confirmer.	[1]	1	[FC]
		19.61	
En mode de monnaie étrangère, saisir le montant obtenu et terminer le bon.	[2] [0] [0] [0]	20.00	[CASH TOTAL =]
		0.39	
Convertir finalement en monnaie locale le montant affiché à rendre en appuyant sur la touche [FC].	[FC]	0.30	

Exemple : La monnaie rendue au client est de 30 cents d'euro ou 39 cents US.

Annulation

Vous pouvez annuler immédiatement ou ultérieurement des enregistrements erronés.

Annulation immédiate : Le poste saisi en dernier peut être annulé pendant l'enregistrement.

[VOID /EC] Annulation effectuée.

Annulation ultérieure : Pendant l'enregistrement, des montants, des prix d'article ainsi que des prix de département peuvent être annulés ultérieurement sur des postes enregistrés antérieurement.

[C] Lancer l'annulation.

[VOID /EC] Ensuite, [VOID /EC] Saisir de nouveau les mêmes articles ou la somme du département. (Exécuter l'enregistrement qui doit être annulé.)

Annulation de retours/d'échanges : Même des enregistrements effectués encore plus antérieurement peuvent être repris par la saisie des montants, des
numéros d'article ou des prix de département.

[REF/-] Lancer le retour. Exécuter l'enregistrement qui doit être repris. Terminer avec [CASH TOTAL =]

Fonctions diverses

[#/NS] La caisse s'ouvre.

[PO] Pour des paiement en espèces, saisir le montant et actionner cette touche.

[RA] Pour des versements, saisir le montant et actionner cette touche.

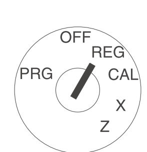
[-%] Après un enregistrement ou le sous-total, on peut saisir un rabais en pourcentage. Exemple : Saisie pour 5% : [5] [-%]

Mode de formation



Démarrage du mode de formation :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x [6],
terminer avec la touche [CASH TOTAL =].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[6] [6] [6] [6] [6] [6]	6666.66	[CASH TOTAL =]



Pour **travailler en mode de formation**:
Clé de fonction sur REG

Pour signaler que le mode de formation est actif,
un point est affiché à l'écran à la 6ème position.

Remarque : En mode de formation, on ne peut pas imprimer de rapports.



Fin du mode de formation :
Clé de fonction sur PRG
Appuyer 6 x sur [5],
terminer avec la touche [CASH TOTAL =].

Entrée	Affichage à l'écran	Confirmer la saisie par
[5] [5] [5] [5] [5] [5]	5555.55	[CASH TOTAL =]

Affichage des rapports

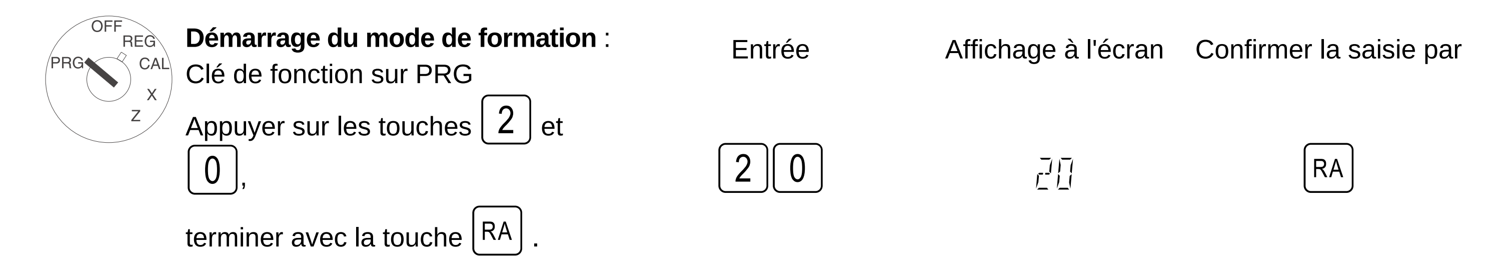
Rapports X : Sans effacement de la mémoire. **Rapports Z** : Avec effacement de la mémoire.
Clé de fonction au choix sur X (pour imprimer des rapports X) ou sur Z (pour imprimer des rapports Z).

Type de rapport :	Démarrer l'impression avec
Rapport financier X et Z jour	CASH TOTAL =
Rapport PLU X et Z jour	PLU
Rapport vendeur X et Z	Clerk/ Receipt ON/OFF
Rapport financier X2 et Z2 mois	9 9 CASH TOTAL =
Rapport de formation X et Z	8 8 CASH TOTAL =

Exemple de bon: rapport financier Z1 jour

13・12・2004	date
002 1Z	compteur Z1 (à 3 chiffres)
003——	nombre d'enregistrements du département 1
1 350・00 1TX	chiffre d'affaire du département 1
001——	nombre d'enregistrements du département 2
2 100・00 2TX	chiffre d'affaire du département 2
450. 00 ST	chiffre d'affaire de tous les départements
41. 37 1TX	total TVA 1
258. 63 —TX	montant net hors TVA 1
6. 54 2TX	total TVA 2
93. 46—TX	montant net hors TVA 2
47. 91#TX	total TVA
—50. 00 —%	somme des rabais en pourcentage
400. 00 ST	ventes totales (revenus moins les réductions)
352. 09 #ST	somme totale net (revenus moins les taxes)
-50. 00 --	moins et retours
004	nombre de paiements en espèces
300. 00 CA-	somme des paiements en espèces
001	nombre de paiements par carte
100. 00 CH	somme des paiements par carte
001	nombre de paiement par versement
20. 00 RA	somme des paiements par versement
001	nombre de remboursements
-20. 00 PO	somme des remboursements
. . 51. 13 1@	somme monnaies étrangères
002 ##	nombre de „pas de vente“
300. 00 #CA	espèces dans le tiroir-caisse
400. 00	somme grand total (somme totale des paiements par carte et en espèces)
13-45 009	heure et numéro du bon

Fonctions d'effacement



Pour ramener la caisse dans son état de livraison et/ou pour supprimer toutes les programmations:

1. Débrancher la fiche de secteur de la caisse.
2. Ouvrir le compartiment à piles et retirer les piles 3 AA.
3. Laisser la caisse sans courant pendant 10 minutes; toutes les données seront alors effacées.
4. Remettre les batteries et rebrancher la fiche de secteur.

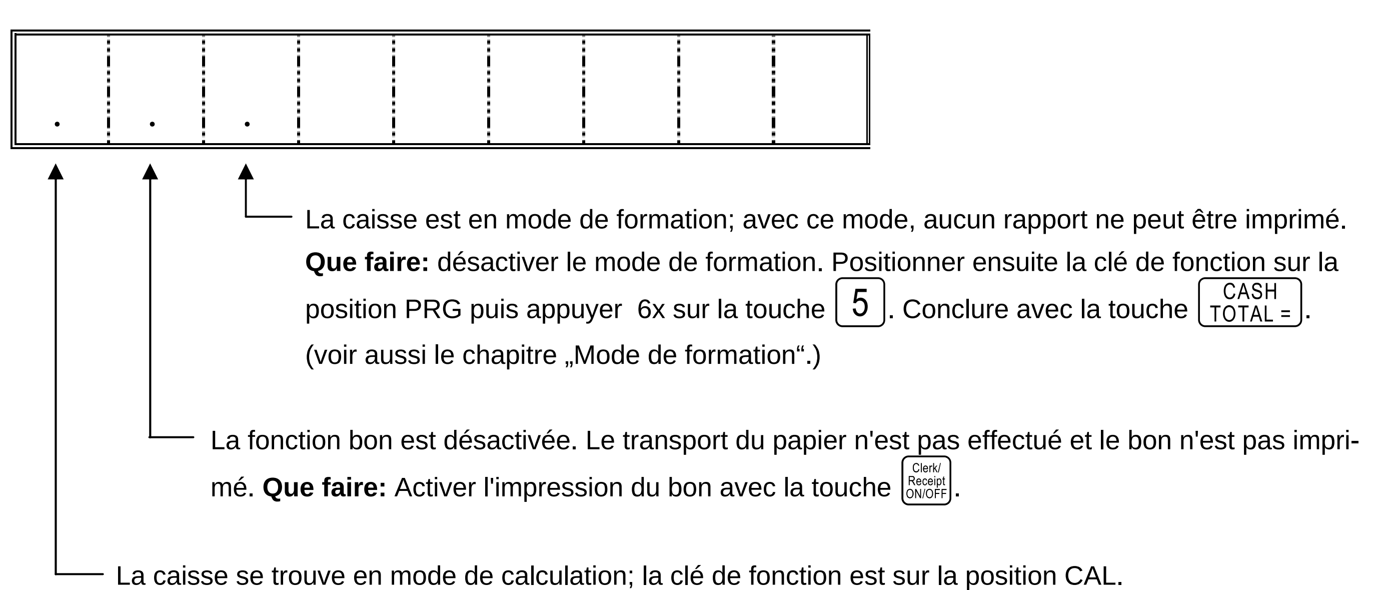
Messages d'erreurs

Dans le cas de manipulations erronées, les messages d'erreurs apparaissent sur l'affichage de l'écran.

Messages d'erreurs	Cause	Elimination
E	Mauvaise touche appuyée	Appuyer sur la touche C.
SEC-CODE	Un mot de passe est programmé pour les rapports Z	Saisir le mot de passe à 4 pos. et appuyer sur la touche CHECK.
SEC-CODE	Un mot de passe est programmé pour le vendeur	Saisir le numéro du vendeur. Ensuite, saisir le mot de passe à 3 pos. Terminer avec la touche Clerk/Receipt ON/OFF.

Que faire si la caisse n'imprime pas?

Si la caisse n'imprime pas de bons ou de rapports, veuillez vérifier si une fonction spéciale n'est pas activée. Les fonctions spéciales sont indiquées par un point à l'écran:



Perturbations de l'imprimante

En cas de perturbation de l'imprimante, mettez immédiatement la caisse hors service et retirez la fiche de secteur. Contrôlez si la bobine de papier est correctement mise en place ou si des corps étrangers se trouvent dans le bloc d'impression. Eliminez-les, le cas échéant.

Attention : N'éliminez les corps étrangers que très prudemment. N'utilisez pas de couteau, de tournevis ou autre chose de ce genre. N'agissez pas avec violence. Le bloc d'impression en serait endommagé.

Remettez la caisse en service et entreprenez un nouvel enregistrement.
Si une nouvelle perturbation de l'imprimante se produit, informez le service après-vente.